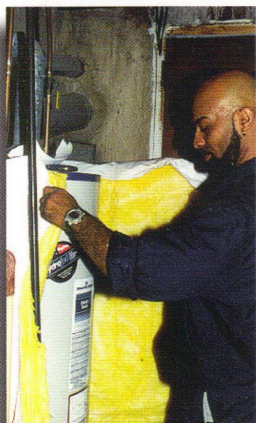


El Programa de Ayuda para Aislamiento Ambiental

Corp. del Desarrollo de la Vivienda de Filadelfia

215-448-2160



¿Qué es el programa de Ayuda para Aislamiento Ambiental?

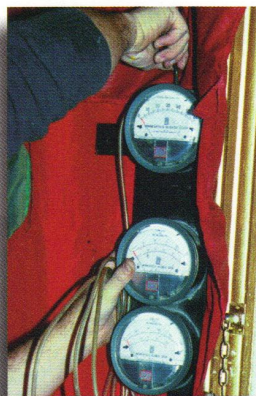
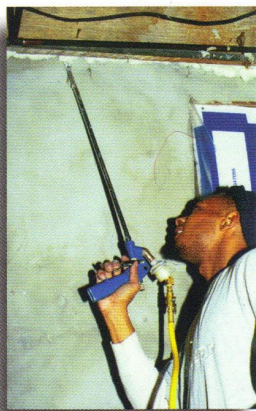
El Programa de Ayuda para Aislamiento Ambiental provee mejoras de eficiencia energética y aislamiento ambiental gratis para casas ocupadas por sus dueños y unidades de alquiler ocupadas por inquilinos ubicadas en la ciudad de Filadelfia. Aplican ciertos requisitos de elegibilidad.

¿Qué tipos de mejoras se proveen?

Dependiendo de los resultados de una auditoría energética gratuita, cada propiedad elegible podría recibir una combinación de las siguientes mejoras:

- Sellar filtraciones de aire, calafetear y reparar las puertas y ventanas principales
- Envolver o reemplazar calentadores de agua
- Envolver tubería de agua caliente y conductos de calefacción
- Reemplazar el refrigerador
- Sellar aperturas en el sótano, entresijos y áreas de escape
- Aislar y sellar el área del techo contra filtraciones de aire
- Reparaciones y modificaciones de eficiencia a sistemas centrales de calefacción
- Reemplazar el conducto flexible de la secadora de ropa con tubería de metal lisa
- Reemplazar algunas bombillas incandescentes con CFLs
- Instalar termostatos programables
- Educación energética en casa

Nota: El programa de Ayuda para Aislamiento Ambiental no provee o instala contraventanas, tormenteras y puertas.



¿Quién es elegible?

Ya sea Ud. un dueño o un inquilino, tiene que vivir en la propiedad que necesita la ayuda de aislamiento ambiental. La misma tiene que estar ubicada en Filadelfia. Su ingreso anual no puede sobrepasar las cifras listadas más adelante para el número de personas viviendo en su hogar.

Tamaño de Hogar	Ingreso Anual Máximo del Hogar
1	\$22,980
2	\$31,020
3	\$39,060
4	\$47,100
5	\$55,140
6	\$63,180
7	\$71,220
8	\$79,260

Para hogares mayores de ocho, añada \$8,040 por cada miembro.
(Guías de ingreso sujetas a cambio)

¿Cómo solicito?

Solo se aceptan solicitudes por teléfono. Antes de llamar, tenga a la mano la siguiente información para dársela a la operadora:

- Cantidad del ingreso anual total del hogar
- Fuente de dicho ingreso (trabajo, SSI, DPA, etc.)
- Número de personas que viven en su hogar
- Su número de Seguro Social

Llame a la Línea Directa del Programa de Ayuda para Aislamiento Ambiental al 215-448-2160 de lunes a jueves entre 9:30 a.m. y 4:30 p.m. y viernes entre las 9:30 a.m. y 12 p.m. (Personas con impedimentos auditivos solamente, llamen vía TDD al 215-448-2184.)

Llame al **311** para información de la ciudad. Información sobre este programa está disponible en otros idiomas.

Es política de la ciudad de Filadelfia el proveer servicios sin importar raza, color, religión, sexo, preferencia sexual, tener SIDA o ser percibido como teniendo SIDA, origen nacional, descendencia, impedimento físico o edad.

Aislamiento Ambiental es parcialmente financiado por una subvención del Depto. de Desarrollo Económico y de la Comunidad del Estado de Pennsylvania.



Philadelphia Housing Development Corporation
1234 Market St., 17th Fl.
Philadelphia, PA 19107

Ciudad de Filadelfia
Michael A. Nutter, Alcalde

(English on reverse)
3/13